

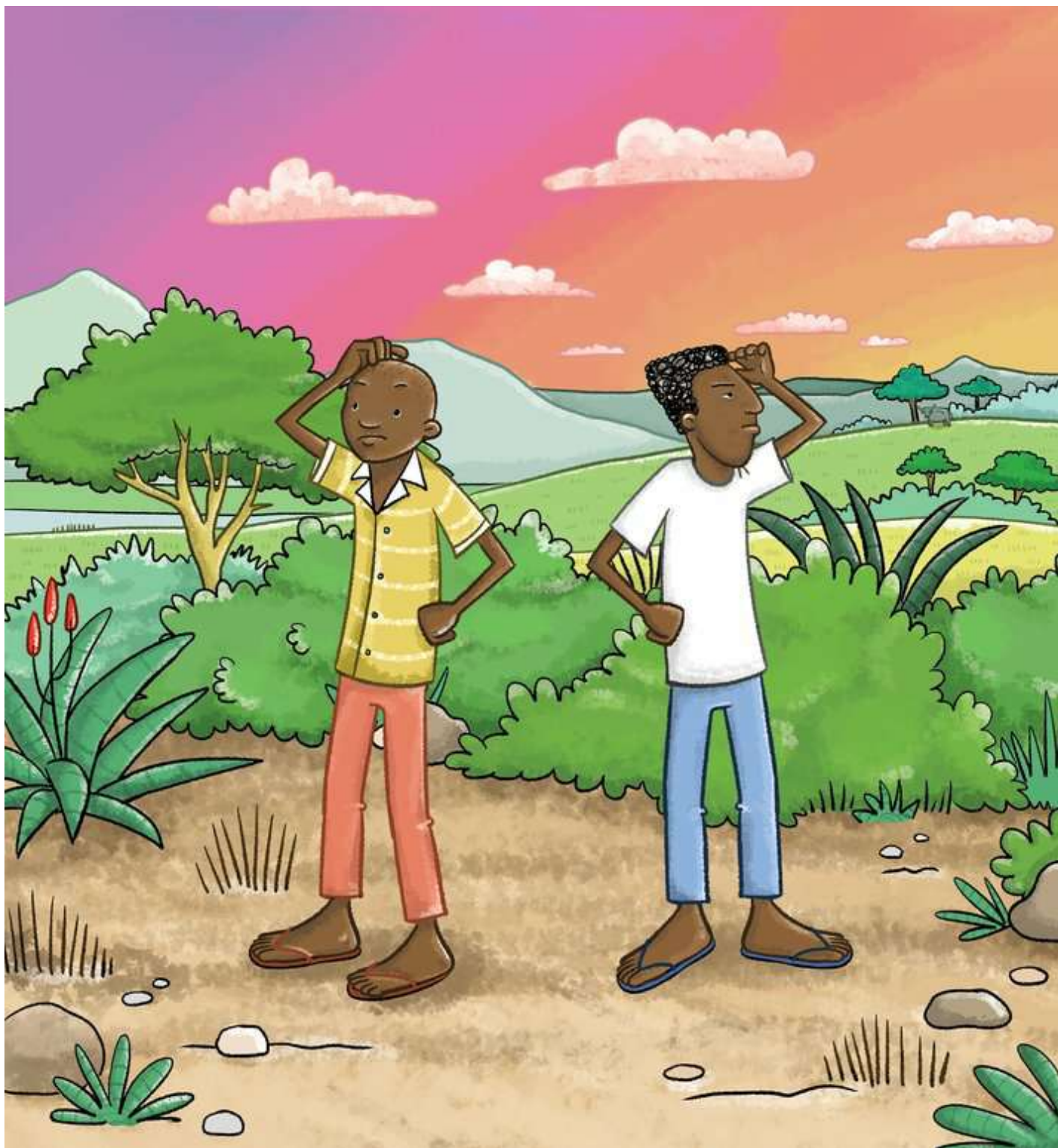


Le Pou Écrasé

Author: Zimbili Dlamini

Illustrator: Magriet Brink

Translators: Maïté Indacochéa, Translators without Borders



Il était une fois, il y a très très longtemps, deux jeunes hommes qui avaient perdu leurs vaches. Ils avaient cherché leurs bêtes jusqu'à ce qu'il soit très tard.



Il commençait à faire noir quand ils virent une lumière allumée dans une maison. Ils se mirent d'accord pour s'y rendre et pour demander à y passer la nuit.



Ils se rendirent à la maison et cognèrent. La porte s'ouvrit et ils entrèrent. Les jeunes hommes ne virent personne, mais ils entendirent une voix qui les accueillait.



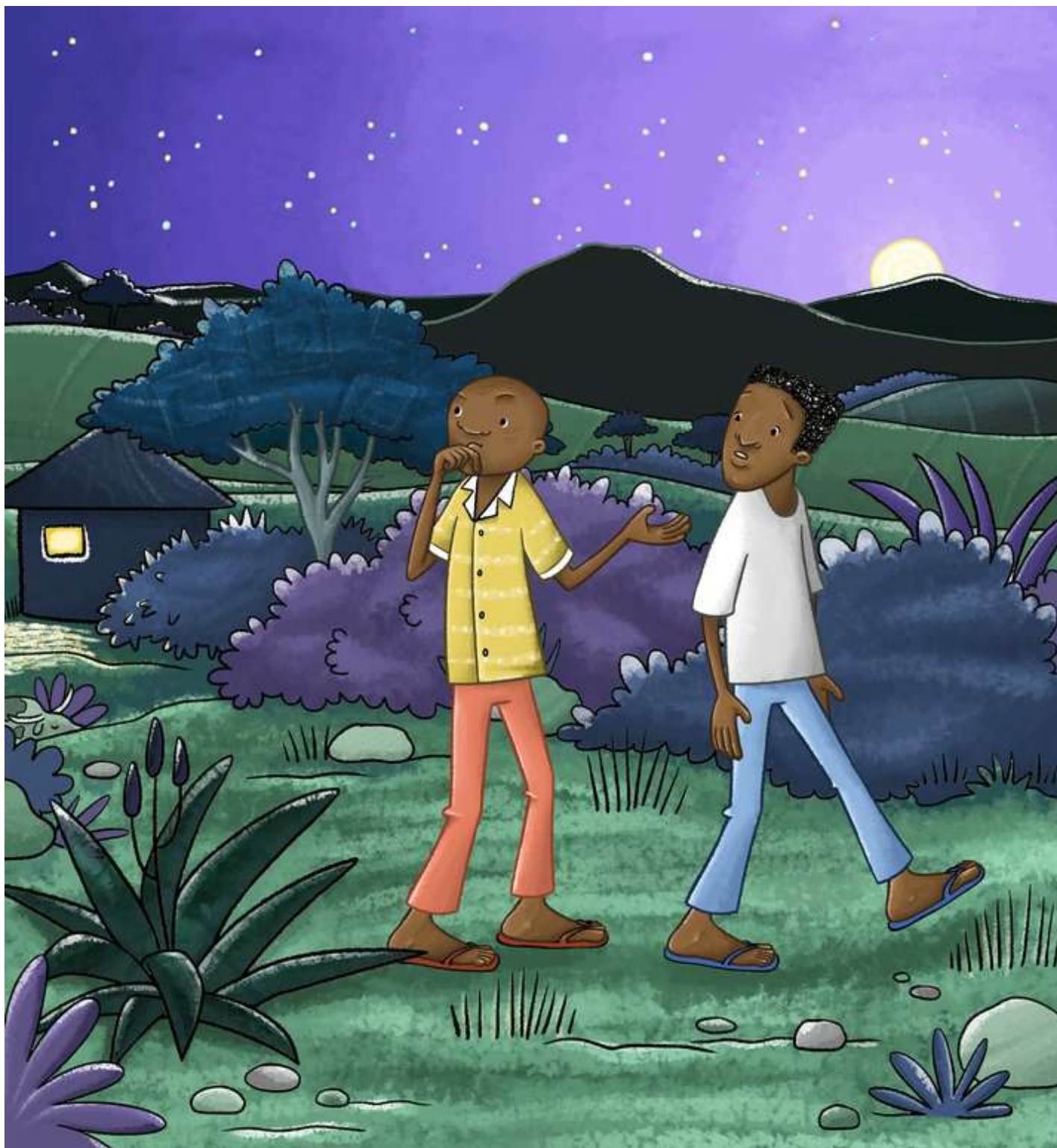
La voix dit: "Je suis un pou.
Ouvrez la marmite et
servez-vous à manger.
Prenez la jarre et buvez de
l'amahewu."



Le pou jeta une peau sur ses épaules et sortit de la maison.



Les jeunes hommes mangèrent, burent et rendirent grâce. Ils quittèrent la maison.



Comme ils s'en allaient, ils eurent une mauvaise pensée. Ils dirent: "Non, il est impossible que nous ayons mangé de la nourriture venant d'un pou." Ils finirent par s'entendre pour y retourner et écraser le pou.



Ils retournèrent à la maison et écrasèrent le pou. Soudain, le pou avait n'était plus là et la maison disparut! Ils se retrouvèrent à l'extérieur, à découvert.